

# Macarũcarore rujeoyuju Dio, umare quene.

---

Dio rujeosuroju, sitare, uma  
gaserore quene rujeoyuju Dio. Sita  
manojũ ñañuju. To bajiro buto  
ñitocõañuju, adoju, ocoju. Oco  
wecaju wurungoñuju Dio Usune. To  
bajiro:

— Bususe ñaña, yiyuju Dio.

To ĩ yirone bususe ñasoyuju  
ya. Bususere ĩarone:

—Tire buto quenaja, yiyuju  
Dio.

To bajiri bususere godo  
wedioyuju Dio, rētiásere. To bajiri  
uma wame yisoyuju Dio, bususere.  
Ñami wame yisoyuju Dio,  
rētiásere. To bajiro ñasori rumu

rēto weocoasuju ya. Gajerumu ti  
ejaroju:

— Ocone, bueri mujaña.

Wecaju mujaña, yiyuju Dio.

To ī yirone uma gasero  
rujeoyuju Dio. Oco ñariju, bueri  
ñariju quene quenoñuju Dio, ya.  
Uma gasero wame yisoyuju Dio,  
wecajure. To bajiro ñababori rumu  
rēto weocoasuju ya. Gajerumu ti  
ejaroju ñangoñuju Dio quena.

— Oco miniña, cojojaune,  
yiyuju Dio.

To bajiri carari tūcuro ñañuju  
ya. Sita wame yiyuju Dio, carari  
tūcurore. Rujarari wame yiyuju  
Dio, oco cutiyarire. Tire iarone:

— Tire buto quenaja, yiyuju  
Dio.

To bajirone:

— Macarucuroju yuca, ta  
widibare, ña jediro judiya. Judi,  
bucua, rica cuti, weja quea, tire  
jediro yiya, yiyuju Dio.

To ñ yirone ado bajiro ñañuju  
ya. Ña jediro judisuoyuju ti yuca  
roti. To bajiro bucua, rica cuti,  
rica quea, jo bate, judijeoyuju ya.  
Dio tire ñarone:

— Buto quenaja, yiyuju Dio.

To bajirone gajeruma rēto  
weocoasuju. Gajeruma ti ejaroju  
bususere rujeoyuju Dio, juarare.  
Busuri jaigure cōañuju Dio,  
umariju. Asibetine busuri  
jaiguacare cōañuju Dio, ñamiju.  
Ñocoare quene rujeoyuju Dio. To  
bajiri muijure, ñami muijure quene

cũñuju Dio, wecaju, macarũcurore  
busurãre.

—Busuriarori ñaña, wecaju.  
Wecaju ñarojuaju bususe bajiya.  
Macarũcuro bususe ñaña, yiyuju  
Dio ya.

To bajiro bajiyuju. Umũarirocu  
cõañuju Dio, muijure. Ñamiju  
cõañuju Dio, ñami muijure, bususe,  
rẽtiasere godo wediorũajare. Tire  
ĩarone:

—Buto quenaja, yiyuju Dio.

To bajirone gajerũmũ rẽto  
weocoasuju. Gajerũmũ ti ejaraju  
Dio ĩ ñangoñuju quena.

—Oco watoaju jarã waia ñaña,  
oco watoaju catirã quene, yiyuju  
Dio.

To bajiri ña jediro

ñaswoyujarã ya. Riagana rĩa cuti  
tuniñujarã, ña jediro. Riagana jarã  
ñañujarã ya. Quene ña jediro  
miniare rujeoyuju Dio, ña jediro  
wurãre. Ina rĩa cutiyujarã. To  
bajiri jarã minia ñañujarã ya. Tire  
iarone:

— Anoa buto quenaja, yiyuju  
Dio.

Gajerumu rêto weocoasuju.  
Gajerumu ti ejaraju, waibucurãre,  
burãre, mujarãre, ña jediro  
rujeoyuju Dio. To bajiro bajiyujarã  
ya.

To bajiro:

— Masure rujeoto mani, mani  
wujore bajigure. Oco waiare,

miniare, waibucurāre, ña jedirore  
roti timarucumi ī, yiyuju Dio, ī  
masure.

To ī yirone masure  
rujeosuyuju Dio. Dio wujore bero  
bajigure rujeoyuju Dio, masure.  
Umū, romio quene rujeoyuju Dio.  
Adá wame cutiyuju masu. To yi  
gajano:

—Wari quenaña muu. Jarā  
rīa cutiba. Macarūcuroju jumucoama  
muu. Adoju rotiya, waiare, miniare,  
nā jediro macarūcuroanare. Ña  
jediro otere, judise, yucu rica  
quene isiaja yu, muare. Muare  
bare ñarūaroja ti. Ña jediro  
waibucurāre, miniare, ña jediro  
macarūcuroanare īsimu yu, ina  
bare, otese bare, inare goti

iyuju Dio.

Ado bajiro bajiyuju. Ña  
jedirore ĩarone:

—Tire buto quenaja, iyuju  
Dio.

To bajiro gajerumu rēto  
weocoasuju. Ado bajiro rujeoyuju  
Dio, sitaju, uma gaserore quene.  
Cojomocōro coja jenituario rumuri  
jado moare jedicoasuju Dio. To  
bajiri gajerumu moa tujariarumu  
ñañuju ti, Diore. To bajiri:

—Tirumu, moa tujariarumu,  
quena rētoaja, gajerumure, yu  
moa jedicoajare, iyuju Dio.

Ado bajiro quena Dio  
rujeosere ñañuju. Macarūcure,  
wecagacure quene rujeoto ado  
bajiro ñañuju. To bajiro weseju

judise mañuju. Dio oco quedise  
cōabetijare judibesuju, ado  
macarūcuroju. Wese codegu mañuju  
quene. Bueri gaseri mujañuju,  
macarūcuro wecaju. To bajiri oco  
ejayuju, sita ñaroju jerosé. To  
bajiro masure rujeoyuju Dio. Riri  
rāca rujeoyuju Dio, masure. Masu  
ī ya ingeare usu catisene  
juticōañuju Dio. To bajiri catigu  
ñañuju masu ya.

To bajiro jairi wese oteyuju  
Dio. Ti wese Edé wame cutiyuju,  
joejeari sojeju. Ti yi gajano tūa  
jio cūñuju Dio, masure, ī  
rujeogure. To bajiro ña jediro  
quenase otesere, yuca ricare,  
judioyuju Dio. Wese gudareco ba  
catiri ñañuju ti yuca. Masare



catoyuju ti. Ti yucu masa bajama  
inare cati jedicoari ñaroja ti.

Tuoña masioritu ñañuju ti yucu  
quene. Masare tuoña masio timayuju  
ti yucu, quenasere, rojosere quene.

To bajiro wese cūñuju Dio,  
masure. Wese coderocu masure yi  
cūñuju Dio. Adá wame cutiyuju  
masu. To yi gajano:

—Wese ote ricare, jericare  
quene, baya, mu baruajama. To  
bajiboarine wese gudarecoju tuofa  
masioritu ñaja ti yucu. Ti rica  
bajama rojose yisere, quenase  
yisere quene tuoña masirucuja mu.  
To bajiri ti rica babesa. Mu  
bajama rijacoacuja mu, Adáre  
yiyuju Dio.

To bajirone Dio ñangoñuju

quena:

—Adá ī sīgune ñajare tire  
quenabeaja īre. To bajiri masore  
rujeobosarucuja ya, Adáre. Īre  
ejaremogo ñaruocomo so, yiyuju  
Dio.

To bajiri ña jediro Dio ī ya  
rujeorāre tñañuju Dio, Adáre.  
Waibucurāre, miniare, jinoare,  
añare, buorāre quene, ña jediro  
tñañuju Dio. Inare wame yirocu  
Adáre tñañuju Dio, ī rujeorāre.  
Inare wame yi gajano ina wame  
cutiyujarā ina. To bajirone wecure,  
semere, minire, mimire, ina ñaro  
cōro wame yiyuju Adá. To  
bajiboarine īre yiremogo mañuju  
ya. To bajiri buoto canioñuju Dio,  
Adáre. Adá ī canito yeju Adá ī

waru ngoare ami goyuju Dio. To ĩ  
yirone ĩ waru bure moa bibeyuju  
ya. Ngoane masore rujeoyuju Dio.  
Adá ĩ yujirone masore tãa ĩsiñuju  
Dio, Adáre. Sore ĩagune:

—Maso ñaja mu. Yure bajigo  
ñaja mu. Yu ngoarone rujeomi Dio,  
mare. To bajiri romio ñaja mu,  
sore yiyuju Adá.

Ado bajiro adi macarũcuroju  
manajo cutigu wa weocami ĩ, ĩ  
jacure, ĩ jacore, ĩ manajo rãca.  
Ĩ manajo rãca sigure bajiro ñama  
ina, juarã meje. Adá quene, ĩ  
manajo quene wasorori mana  
ñañujarã. To bajiboarine bojonemena  
ñañujarã ina.

## Diore ajibesujarã masa.

To bajiro jino ñañuju. Jino buto masiñuju ya. Buto usu botuayuju i, ruogu. Ngajerãre, macarocarãre masi rêtoyuju jino, Dio i ya ngajerã rujeoriarãre. To i ejarone:

—¿"Weseju yucu ricare babesa mua," muare yiri Dio? masore yi seni iañuju jino.

To i yirone:

—Buto to ricare, ti otesere ba timaja yua. To bajiboarone wese gudareco tuoia masioria yucu, ti ricare ba rotibeami Dio, yuare. Yua bajama, moaiajama quene, rijacoanaja yua, jinore yi gotiyuju so.

To so yirone:

—Rijamenaja mua. Ti ricare  
bajama rojosere, quenasere quene  
tuoia masira naraja mua. To bajiri  
Diore i bajirore bero bajiraja mua.  
Tire Diore bero mua masijare  
muare ba rotiami Dio, sore yitogu  
yiyuju jino.

To bajirone ti ricare iagone  
buto quenaja sore, quenase rica,  
quenase bare ñajare. To bajiri ti  
ricare tãamariori bayuju so. So  
manajure quene isiñuju so, ti  
ricare. To bajiro bayuju Adá. To  
bajicõari tuoia masicõañujarã ina,  
buto. Waso manisene tuoiañujarã  
ina, ina rujurire. To bajiri jũ  
rãca sudi quenoñujarã ina. Tire  
sudi rujeo sañañujarã ina.

To bajiro wesere wacã yiyuju  
Dio, muiju roca sãtojã. Dio i  
wadisere ajijare wese yucã toyejã  
ĩre yayiyujarã ina, Diore. To  
bajirone:

—¿Nojã ñati maa? inare  
yiyuju Dio.

To i ejarone:

—Mũ wadisere ajibũ yũ,  
wesere. Yũ waso magũ ñajare  
bojonebũsaja yũ. To bajiri mũre  
yayibũ yũ, Diore yiyuju Adá.

To ĩ yirone:

—¿Mũ bojonesere ñimũ gotiri,  
mũ waso manisere? ¿Tũofa  
masioria yucũre bari mũ, yũ ba  
rotibetire? Adáre yiyuju Dio.

To Dio ĩ yirone:

—Adio romio ĩsicajũ mũ, yũre.  
Tire tũofa masioria ricare yũre  
ĩsimo so. Tire babũ yũ, so  
ĩsisere, Diore yiyuju Adá.

To ĩ yirone:

—¿No yigo bari mũ? romiore  
yiyuju Dio.

To ĩ yirone:

—Jino yure ruojare tuoĭa masioria yucure babu ya, Diore yiyuju so.

To so yirone:

—Mu sore ruojare sita joeju mu gadajoa watoje cuĭa mu. Nu wasa mu. Mu ya, so narocure tudirucumi ĩ, buto. So narocũ ĩ gũbo isiare junirucumi mu narocũ. Mu narocũ ĩ rijoare junirucumi ĩ, so narocũ. Mu narona wajarã naruarãma so narona, Jinore yiyuju Dio, ĩre queagu.

Romio rojogo ñajare:

—Mu rĩa rujearoju buto mre juniraroja. Mu manajure



amoruocoja mu. To bajiri mure  
rotigu ñarucumi i, sore yiyuju Dio,  
sore queagu.

Adá rojogu ñajare:

— "Ti rica babesa," mure yu  
yiboarone yure ajimoamibeaja mu.  
Mu manajore ajijare yure ajibeaja  
mu. To bajiri sitaju buto  
widiruaroja ti. Buto mu moajama  
bare ñaruaroja mure. Mu moabeti-  
jama buto mure ñiorijaruaroja.  
Buto usaca buse rāca ti ñaro  
moarucuja mu. Wese moaro beroju  
rijacoarucuja mu ya. Sita rāca  
rujeocaju yu, mure. Rijacoato  
judaju sita ñaruaroja mu quena,  
Adáre yiyuju Dio, ire queagu.

To ī yirone waibucurā gasene  
ina wasoro quenobosayuju Dio,  
inare. Ti gasero ina sañañujarā,  
Adá, ī manajo. To bajiro Ewa  
wame yiyuju Adá, romoire. Ña  
jediro mani masa jaco ñañuju so.  
To bajiro:

—Adá manire bajiguma ñami.  
Quenasere, rojosere tuoia masiguma  
ñami ī. Catoria yucu ina  
bamenajaro yigu inare jia rotiato  
mani, weseju. Ti rica bajama cati  
jediruarāma ina. Tire quenabeaja,  
yiyuju Dio.

To bajiri inare wa weorotiyuju  
Dio, weseju. To bajiro quenari  
weseju wa weoyujarā ina, Adá, Ewa  
rāca. Gajeju wese quenofuju Adá.

Génesis 3

# Ñasutori Rodo

Historias de Génesis  
en barasano del sur

1ª edición

Historias de Génesis  
Cuentos en barasano del sur y castellano (Nácar-Colunga)  
Editorial Townsend  
Lomalinda, Meta, República de Colombia  
CCL 1972